

LA TIERRA DE ALVARGONZÁLEZ

Antonio Machado

A continuación vamos a ver una comparación detallada de los dos escritos de Machado sobre "La tierra de Alvargonzález". Unos de los escrito está presentado en forma de leyenda y el otro en forma de romance. Al principio, cuando se empieza a contar la historia de Alvargonzález vemos que ambos textos se parecen mucho, pero a medida que avanzamos en la lectura, empezamos a encontrar más diferencias, hasta que al final, los dos textos van por diferentes caminos.

Sin más preámbulos empezaremos la comparación.

Romance	Leyenda
	L. 1-79. El inicio de la leyenda es distinto al del romance ya que la leyenda empieza con una introducción del autor en la que cuenta que en uno de sus viajes encontró a un campesino que le contó la historia, y la leyenda está puesta en boca de este señor. En este fragmento, Machado nos hace una detallada descripción de lo que está observando, de la gente con la que se va encontrando, el paisaje...
I – Alvargonzález es un joven propietario de una hacienda que conoce a una doncella en la feria de Berlanga y al cabo de un año se casa con ella. Sobre las bodas y las tornabodas nos cuenta que fueron sonadas y algunas de las cosas que se hicieron en ellas.	L. 80-97. Nos cuenta que Alvargonzález había heredado una buena hacienda de sus padres y algunos detalles de ésta. En la leyenda vemos más detalles sobre la doncellas con la que se casa Alvargonzález (lugar, familia, estado económica,...) que es de la familia Peribáñez. También nos cuenta lo de las bodas
II – Alvargonzález tiene una feliz vida junto a su mujer, tienen 3 hijos, buenos para el campo y al mayor lo manda a la huerta, al mediano a los merinos y al menor a la iglesia.	y además nos especifica que las bodas fueron en el pueblo de ella y las tornabodas en el de él.
III – En el hogar de Alvargonzález había mucha envidia. Los hijos mayores se casan con malas mujeres que ansían la herencia de Alvargonzález y además no le dan nietos. El hijo menor deja la iglesia porque le gustan más las mujeres y decide irse lejos. la madre llora mucho y el padre le da la parte que le toca de la herencia y su bendición.	L. 98-102. Nos cuenta lo mismo pero también nos dice que el menor va exactamente a Osma.
IV – Alvargonzález ya está más mayor y una mañana de otoño sale a pasear un buen rato. Se echa a dormir con una manta al lado de una fuente.	L. 103-121. Vemos lo mismo, pero nos dice que el menor donde decide irse es a las Américas a ver mundo. a éste el padre le dice que siempre tendrá la puerta abierta pero que si cuando vuelve el ya ha fallecido, todo será de sus hermanos.
El sueño	L. 122-132. Lo mismo pero vemos una mayor descripción del paisaje y de todo lo que va haciendo Alvargonzález en su paseo y cuando se echa a dormir.
I – Alvargonzález se queda dormido y ve, como Jacob, una escalera que va de la tierra al cielo y oye una voz que le habla.	L.133-157. Alvargonzález habla con Diós y le agradece todo lo que le ha dado en su vida (mujer, hijos, fortuna...). Poco a poco se queda dormido y a partir de ahí no cuenta el mismo sueño que en el romance y además el narrador da su opinión sobre la interpretación de los sueños.

	L. 158– 184. Lo que nos cuenta en esta parte, no aparece en el romance. Sigue explicándonos otra parte del sueño. Alvargonzález sueña con su niñez, alrededor del fuego junto a sus padres y hermanos. Su madre con el rosario y hace una breve descripción de lo que le rodea. Luego sueña con su época de mozo en la huerta. Hace una descripción de cosas simples que le hacían sentirse feliz y contento, mostrando así la confortable vida del campo. Y de repente aparece algo oscuro que hace cambiar el sueño.
II – Sigue contando el sueño de nuestro protagonista. Hay tres niños jugando en la puerta de su casa y aparece un cuervo a lado de los mayores. Una mujer que lo vigila les pregunta que hacen y ellos se ríen y callan. Los manda al monte a por leña antes de que anochezca.	L. 185–197. Nos cuenta lo mismo de los tres niños, pero cuando se van a por leña al monte, el pequeño se queda a tras y se vuelve con su madre. De nuevo el hogar es oscuro y en el muro reluce un hacha.
III – Se sigue con el sueño, los dos mayores intentan encender el fuego pero no lo consigue, entonces va el menor y alumbra a todas la casa.	L. 198– 211. Lo mismo pero más detallado.
IV – Alvargonzález coge entre sus brazos al menor y le dice que aunque fue el último en nacer, en su corazón es el primero, o sea, que a él lo quiere más. Desaparecen los dos mayores del sueño y vuelve a relucir el hacha.	L. 212– 217. Vemos la misma historia pero nos dice que al desaparecer los mayores del sueño se van con el rostro pálido como la muerte.
Aquella tarde...	
I – Se acaba el sueño y ya es de noche. Los hijos de Alvargonzález caminan silenciosos por el bosque y ven a su padre dormido junto a la fuente.	L. 218–226. Aquí, en vez de ser de noche, cuando los hijos encuentran a Alvargonzález dormido en el bosque, ya está empezando a amanecer.
II – En ese momento el padre tiene en el rostro una expresión como de una huella de hacha. Sueña que sus hijos le apuñalan y al despertar ve que lo que sueña es lo que sucede.	L. 226–229. Exactamente lo mismo, casi con as mismas palabras.
III – Queda muerto junto a la fuente con 4 puñaladas y un hachazo en el cuello. El agua clara corre por el río mientras los asesinos huyen. Llevan al muerto a la, Laguna Negra y allí lo tiran dejando un rastro de sangre tras de sí.	L. 230–252. La primera parte es igual, lo único que se recrea un poco más en los detalles de la muerte del padre. Luego nos cuenta lo buena persona que era el fallecido Alvargonzález a modo casi de panegírico. Sigue contando, después, donde llevan al cadáver y las cosas que nos cuenta el romance pero bastante más detalladas. L. 253–263. Aquí incluye algo que no vemos en el romance. Nos cuenta la vuelta a casa de los dos asesinos tras haber cometido el crimen. todo a su paso se aleja de ellos, como si todos los elementos de la naturaleza huyeran de ellos y supieran lo que acababan de hacer.
IV – Cerca de la fuente encuentran la manta del muerto y siguiendo el rastro de sangre llegan hasta el	L. 264–276. Nos explican como encontraron la manta igual que en el oro texto y de igual modo el resto, pero

hayedo. Nadie se atreve a ir a la Laguna Negra ni a sondarla ya que es inútil. Acusaron de la muerte de Alvargonzález al buhonero, lo encerraron y después lo mataron.	nos añade que el buhonero que fue culpado del crimen fue entregado a la justicia por los mismos hijos, y que además, estos pagaron a unos testigos para que declararan en contra del inocente. y añade un comentario que claramente se refiere a los malos hijos: <i>"La maldad de los hombres es como la laguna Negra, que no tiene fondo."</i>
V – Después de unos meses la mujer del muerto muere también, de la pena que siente de haber perdido a su amor.	L. 277–279. Vemos contado exactamente lo mismo
VI – Esta parte no la encontramos en el texto escrito en prosa. Los hijos de Alvargonzález ya tienen lo que querían, la tierra para ellos y todo lo que había en ellas.	
Otros días I – La tierra de Alvargonzález ya ha dado su fruto, está resplandeciente y rebosa de riqueza, pero el que la labró está muerto aunque no enterrado.	L. 280–285. También nos cuenta que las tierras de Alvargonzález estaban ya dando su fruto, pero con L. 286–291. Esto no lo encontramos en el otro texto. Nos cuenta que los asesinos, al ver que el campo estaba bien, se despreocuparon bastante y empezaron a olvidar un poco lo que habían hecho a su progenitor.
II – Se dedica a hacer una alabanza de las tierras de Castilla admirando la belleza del paisaje.	
III – Los hijos asesinos van en busca de ganado para su tierra. nos lo cuenta recreándose mucho en la descripción de la ruta que hacen y el estado dl paisaje, vuelve a dar voz al Duero que canta: <i>"La tierra de Alvargonzález</i> <i>se colmará e riqueza,</i> <i>y el que la tierra ha labrado</i> <i>no duerme bajo la tierra."</i>	
IV – Llegan a un lugar donde el pinar es más espeso y deciden darse prisa para llegar al otro lado antes de que anochezca. Recuerdan lo que le hicieron a su padre y vuelve a hablar el bosque diciendo lo mismo de antes.	
V – Siguen avanzando en el bosque, y evitan pasar por la Laguna Negra ya que no quieren recordar lo que hicieron. El bosque parece haberse puesto en su contra, cuanto más avanzan más les falta para llegar al final, y el agua del río sigue Cantando: <i>"La tierra de Alvargonzález</i>	

se colmará e riqueza, y el que la tierra ha labrado no duerme bajo la tierra."	
Castigo I y II – Vemos como los campos se han quedado pobres por la codicia de los hermanos. Los campos se echan a perder, la fruta se convirtió en flor,... y Dios los maldijo con <i>"largos años de miseria"</i>	L.287–303. Cuenta que como los hermanos se habían despreocupado de las tierras, al verano siguiente ya no fue lo mismo que el anterior de que hemos hablado anteriormente, y encima, cada uno de los hermanos tuvo dos hijos a los que no podían mantener.
III– Una noche de verano en la que nevaba los dos hermanos observan el fuego que se va apagando, no tienen ni leña para encenderlo de nuevo y el mayor se lamenta de lo que hicieron a su padre ahora que no tienen nada, pero el mediano prefiere olvidar el pasado.	
El viajero I – Otra noche de invierno en la que hacía muy mal tiempo un hombre cabalga por el camino. Entra en la aldea y busca la casa de Alvargonzález y cuando la encuentra llama a la puerta.	L. 304–309. En la leyenda nos habla de ese mismo momento pero nos habla de lo que hacen los dos hermanos, que están con sus mujeres mirando el fuego
II – Los hermanos se sorprenden y preguntan quien es el que llama a la puerta. Desde fuera responde Miguel, el menor de los hermanos.	que se apagaba poco a poco. No tienen leña y a esas horas no pueden ir a buscar. De repente, llaman a la puerta. L. 310–313. Se preguntan quien puede ser a esas horas y preguntan afuera, desde fuera contesta una voz que les llama hermanos, y enseguida se dan cuenta de que es Miguel, su hermano pequeño.
III – Abren la puerta y entra Miguel en su caballo, cubierto de nieve. Se abraza a sus hermanos y llora durante un rato. Luego se quita la capa y el sombrero y busca el calor del fuego.	L. 314–319. Al abrir la puerta entra el hermano menor, abraza a sus hermanos y se sienta con de ellos.
IV– Ahora no cuenta lo que fue del hermano menor durante el tiempo que estuvo lejos de casa. Se fue al otro lado del océano y ahora vuelve con dinero, bien vestido. Se ha convertido en un hombre bien parecido, el más guapo de los tres hermanos ya que de los otros: el mayor tiene el entrecejo muy poblado y el segundo es bizco.	Miguel tenía los ojos llenos de lágrimas y nadie se atrevía a mirarle a los ojos.
V– Los hermanos observan en silencio el hogar en la fría noche. El menor pregunta si es que no tienen leña y el mayor contesta que no tienen. Para el diálogo y de repente entra un hombre con el rostro del padre que lleva leña sobre el hombro y también un hacha.	L. 319–329. Miguel ha regresado, y aunque conoce las desgracias de la familia no piensa que sus hermanos son los causantes de la miseria por la que pasan. Tiene la cara marcada porque las tierras de Ultramar dejaron huella pero vuelve a decir que es el más agraciado de los tres hermanos.
El indiano I – Miguel compara una parte de las tierras a sus hermanos con el dinero que traía de América. Trabajó	ofrece que viva con ellos. Hace mucho viento y cuando Miguel se disponía decir algo a sus hermanos llaman de nuevo a la puerta. Se levanta y abre la puerta pero no encuentra más que una silueta que se aleja y a sus pies un montón de leña. Esa noche brilló la luz en la casa de Alvargonzález. L. 330–372. Nos cuenta lo mismo pero lo de los rumores que corrían por el pueblo no dice nada. Insiste en lo trabajador que era el menor de los hermanos y lo viciosos que eran los otros que se

las tierras y con esto los mayores volvieron a las andadas. Llegó el verano y al ver la diferencia entre unos campos y otros en la aldea corren rumores de la maldición de los asesinos y de lo que hicieron a su padre.	gastaban el dinero en vino y demás vicios, que les llevó a la ruina. Finalmente, Miguel les compra el resto de las tierras a sus hermanos así las tierras de Alvargonzález ya eran todas del hermano menor.
II – Una tarde que Miguel sale a pasear por la carretera oye una voz que dice: <i>"No tiene tumba en la tierra.</i> <i>Entre los pinos del valle</i> <i>del Revinuesa,</i> <i>al padre muerto llevaron</i> <i>hasta la Laguna Negra."</i>	

A partir de aquí y hasta el final, cada texto sigue un rumbo muy diferenciado y por eso creo que es mejor hacerlo por separado.

Primero veremos como acaba el romance:

La casa

I – La casa es vieja alejada de la aldea. Es una casa rica aunque está mal cuidada. Cuenta que en ella viven dos familia y que aunque tiene sitio de sobras para vivir bien con sus hijos, las malas parejas no han sido capaces de mantenerlos. la habitación donde ahora está Miguel es una que estaba olvidada, como muchas otras, pero allá era donde los padres habían pasado muchos buenos momentos en las primaveras pasadas, donde se dio a luz al primer hijo de Alvargonzález.

Todo el pueblo se compadece de la casa y cantan:

"¡Oh casa de Alvargonzález,

que malos días te esperan;

casa de los asesinos,

que nadie llame a tu puerta!"

II – En esta segunda parte se nos hace una descripción de los alrededores de la casa de Alvargonzález. El autor se compadece de las tierras que están malditas y olvidadas.

La tierra

I – Nos cuenta que una mañana de otoño el hermano menor y el mayor están haciendo unas cosas en la casa, mientras el mediano quita las malas hierbas del huerto.

II y III – En estas dos partes nos cuenta como cada vez que los dos asesinos intentan labrar la tierra, la tarea se les hace más dura y difícil cada vez que lo intentan.

IV – El hermano pequeño se casa con una rica y bella doncella. Y ya toda la hacienda es suya pues sus hermanos se lo vendieron todo absolutamente

Los asesinos

I – Una mañana que Juan y Martín, iban Duero arriba, iban observando el paisaje (lo que se aprovecha para hacer una bonita descripción de los paisajes del Duero) y oían a la fuente que contaba la historia del crimen que cometieron.

II – Entonces Juan cuenta a su hermano que la noche anterior vio a un hombre inclinado hacia la tierra, y en su mano llevaba una hoz de plata, y la huerta parecía un milagro.

III – A media tarde habían pasado el puerto de Santa Inés y se dirigían a la Laguna Negra.

IV – Al caer la tarde todo se vuelve como si de un cuento de terror se tratara y todo se vuelve más y más tenebroso a su paso.

V – De golpe surge un lobo en la noche oscura. Los hermanos querían huir pero estaban rodeados de ojos fieros que acechaban.

VI – Llegan Juan y Martín a la Laguna Negra, se hace una descripción del paisaje, caen al fondo de la Laguna mientras gritan: ¡Padre!

A continuación veremos el desenlace de la leyenda que aunque se parece al final, la manera de llevarnos hasta el desenlace es totalmente distinta a la anterior.

L. 373–428. Los dos hermanos vuelven borrachos a casa por la noche y se preguntan de la suerte de Miguel, la explicación que le dan es la de la brujería sin querer admitir su esfuerzo. Pasan por la huerta y ven un hombre trabajando entonces pensándose que es Miguel, lo llaman pero el hombre no les hace caso y al acercarse ellos se dieron cuenta de que ese hombre tenía el rostro de su padre.

Al día siguiente creen que la causa de lo que vieron fue el vino. Y sin hacer caso siguieron gastando su dinero hasta el último céntimo.

Matan a su hermano y cuando se descubre la muerte, la lloran hipócritamente para no levantar sospechas, aunque todo el pueblo cree que ellos son los culpables. Así, las tierras vuelven a ser suyas, y como les pasó la otra vez, el primer año, tuvieron buenas cosechas gracias al trabajo del otro, pero luego, el campo se volvió seco e inútil.

Un día, los dos juntos se fueron hacia la Laguna Negra y allí se asomaron dos lobos (su padre y su hermano), pero estos, al verles se asustaron y volvieron a irse. De repente, ambos cayeron al fondo de la laguna insondable gritando: ¡Padre!